

# KREIS PINNEBERG JOURNAL



Das aktuelle Informations-Handbuch  
Kultur · Shopping · Gastronomie · Lebensart



Veranstaltungen von  
März – Juni

# Freude im Leben – dank KERSTEN



„Was geht's  
uns gut...!“



HÖRGERÄTE  
**KERSTEN**  
MEISTERBETRIEB

[hoergeraete-kersten.de](http://hoergeraete-kersten.de)

- Meisterbetrieb seit 1950
- Kostenloses Probetragen von Hörsystemen
- Erstklassiger Service
- Professionelle Hausbesuche bei eingeschränkter Mobilität

**ELMSHORN** · Mühlenstr. 16 · 04121 / 88 49 0

# Blumen & Pflanzen

...für Haus und Garten rund ums Jahr.



Beet- & Balkonpflanzen



Rosen & Begleiter



Kreative Floristik



Gartenpflanzen

Ideen für Dich

Mo. – Fr. 8–18 Uhr  
Samstag 8–16 Uhr  
Sonntag 10–12 Uhr



## Blumenhof Pein



Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101-41188 · [www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)

## Inhalt

<b>Landkreis-News</b>	<b>4</b>
<b>Frühlings-Ausflugs-Tipps</b>	<b>5</b>
<b>Stadtradeln im Kreis Pinneberg</b>	<b>6</b>
<b>Blickpunkt Elmshorn</b>	<b>7-10</b>
<b>Frühlingsaktivitäten in der City</b>	<b>7</b>
<b>Stadttheater Elmshorn</b>	<b>8</b>
<b>Programm in der Dittchenbühne</b>	<b>10</b>
<b>Barmstedt im Frühling</b>	<b>11</b>
<b>Pinneberg News</b>	<b>12-17</b>
<b>40 Jahre Fisch-Kiste Pinneberg</b>	<b>12+13</b>
<b>Sprechstunde beim Bürgermeister</b>	<b>14</b>
<b>Summerjazz, Craft Beer &amp; mehr</b>	<b>16</b>
<b>Heute schon getanzt?</b>	<b>17</b>
<b>Mit dem Fahrrad unterwegs</b>	<b>18</b>
<b>Veranstaltungen</b>	<b>20-26</b>
<b>37. Maifestival in der Rellinger Kirche</b>	<b>20</b>
<b>Eissport im Frühling</b>	<b>28</b>
<b>DRK Kreisverband Pinneberg</b>	<b>29</b>
<b>Frühlings-Ausflugs-Tipps</b>	<b>30-33</b>
<b>HELGOLAND – Insel im Kreis Pinneberg</b>	<b>32+33</b>
<b>Restaurants/Treffpunkte</b>	<b>34+35</b>

**Briefmarken**  
**FINGER**  
An- und Verkauf

**Altgold**  
**Zahngold**  
**Schmuck**  
**Münzen**  
**Briefmarken**

Im CCE • Elmshorn • Tel. 04121 / 2 46 19

## Kinder- und Jugendarbeit auf einen Blick

Kinder und Jugendliche üben Bewerbungen mit Katinka, spielen Fußball mit Zaid, werden Sorgen los bei Tim oder tanzen Breakdance mit Tinka. Jetzt gibt es erstmals eine übergreifende Darstellung zur Kinder- und Jugendarbeit im Kreis. „Wir bieten neben Elternhaus und Schule einen dritten wichtigen Ort zum Aufwachsen“, erklärt Kreisjugendpflegerin Kerstin Heiden. Vorgestellt wird die Kinder- und Jugendarbeit in mehr als fünfundzwanzig Kinder- und Jugendhäusern, mobile Kinder- und Jugendarbeit mit Spielmobilen in Elmshorn, Quickborn, Rellingen und Wedel, zwölf örtliche Jugendpflegen, Streetwork sowie 300 Jugendvereine und

der Kreisjugendring Pinneberg. Kinder- und Jugendarbeit beruht auf drei Säulen – der offenen, der kommunalen und der verbandlichen Arbeit. Kurze Texte erläutern den gesetzlichen Hintergrund genauso wie die Vielfalt der Angebote und Möglichkeiten zur Teilhabe. Ob beim Breakdance, beim Fußball oder beim Erstellen von Bewerbungsunterlagen stehen engagierte Helfer als verlässliche Erwachsene parat, wenn es darum geht, das Leben zu planen und zu bewältigen. Die Broschüre kann kostenfrei bei der Kreisjugendpflege per E-Mail [k.heiden@kreis-pinneberg.de](mailto:k.heiden@kreis-pinneberg.de) oder [n.helten@kreis-pinneberg.de](mailto:n.helten@kreis-pinneberg.de) bestellt werden

## Aus blau wurde grün – Nachhilfe in 1A-Qualität

Anzeige

Seit einigen Monaten erstrahlen die Filialen der Nachhilfeschule, in der bereits Hunderte von Schülern ihre Noten verbessern konnten, in neuem Glanz. In den Räumen der ehemaligen Schülerhilfe sorgt nun das LernStudio|SH dafür, dass Kindern von der Grundschule bis zum Abitur sowie Berufsschülern geholfen wird, ihre Lerndefizite aufzufüllen. Im Zentrum von Elmshorn und Wedel gibt ein Team aus engagierten Lehrern qualifizierte Nachhilfe. Vorwiegend in den Hauptfächern Mathematik, Englisch und Deutsch. Aber auch Schüler mit Nachholbedarf in anderen Sprachen und Naturwissenschaften finden hier die passende Förderung. Auf Nachfrage ist auch online Nachhilfe möglich oder die Kinder vertiefen den Lernstoff mit Hilfe eines Ferienkurses. „Aus Erfahrung wissen wir, dass fast die Hälfte aller Schüler Nachhilfe in Anspruch



nehmen“, so die Inhaber des LernStudio|SH. „Wir unterstützen die Schüler darin, ihre Noten nachhaltig und langfristig zu verbessern. Daher ist unsere Nachhilfe auch eine gute Investition in die Zukunft der Kinder. Gerade jetzt im Frühjahr bleibt noch Zeit, damit die gewünschte Zeugnisnote erreicht wird“. Nähere Informationen erhalten Eltern unter der Rufnummer 0171-9326957 bzw. [info@lernstudiosh.de](mailto:info@lernstudiosh.de) oder unter [www.lernstudio-sh.de](http://www.lernstudio-sh.de) Bei Anmeldung unter Bezugnahme auf diesen Artikel bekommen die Kunden einmalig einen Rabatt von 35,- Euro. Persönliche Beratung vor Ort: Elmshorn, Holstenplatz 9, 04121-19418; Wedel, Bahnhofstraße 30, 04103-19418.



Anzeige

## Abheben und sich wohl fühlen – KMN koopmann helicopter

Suchen Sie noch ein besonderes Highlight für Ihre Betriebsfeier, einen attraktiven Preis für eine Tombola? Ein unvergessliches Geschenk? Dann sollten Sie vielleicht mal den Boden unter den Füßen verlieren und einfach abheben. Erleben Sie die Schönheiten des Nordens einmal selbst aus ungewöhnlicher Perspektive bei einem halbstündigen Flug über Hamburg, den Landkreis Pinneberg oder Steinburg. Da fünf Passagiere mitfliegen können, lassen sich sowohl der gesamte Hubschrauber als auch einzelne Plätze buchen. Ab geht's! Mit den modernen Eurocopter-Hubschraubern der KMN koopmann helicopter GmbH. Stationiert in Sommerland bei Glück-



stadt warten sie auf ihren Einsatz. Zum Beispiel auch im Rahmen von Filmproduktionen in luftiger Höhe. Von ruhigen Landschaftsaufnahmen bei Dokumentarfilm bis zu dramatischen Verfolgungsjagden auf der Straße. Der richtige Hubschrauber und ein perfektes Team aus Kameramann/Operator und Piloten sind Voraussetzung für optimale Bilder. Die AS 350 bietet einen geräumigen Arbeitsplatz mit der notwendigen Aussensicht des Kameramanns, Blickkontakt zum Piloten für die Feinabstimmung sowie entsprechende Leistungsreserven um das gewünschte Bild zu erfiegen. Für Spielfilme, Werbefilme, Kinofilme oder auch bei Live-Übertragungen.

## HELICOPTER-FLÜGE—UP AND AWAY

Film- und Fotoflüge · Geschäftsreiseflüge · Eiltransporte · Montageflüge

### RUNDFLÜGE

Direkt einsteigen und abheben oder als

### GUTSCHEIN VERSCHENKEN

**159 Euro pro Person**

ca. 30 Minuten Flugzeit über Hamburg, Kreis Pinneberg und Kreis Steinburg; Start: Sommerland



**KMN**  
koopmann helicopter GmbH

Tel. 04126-38903 • [www.kmn-helicopter.de](http://www.kmn-helicopter.de)



## Sellhorn's Gasthof e.K.

Hotel und Restaurant

*Gutbürgerliche "Holsteiner Küche"  
und saisonale Souderaktionen*

Dorfstr. 118 · 25499 Tangstedt · Tel. 04101-37 37 0 · [www.sellhorns-gasthof.de](http://www.sellhorns-gasthof.de)

### „STADTRADELN“ im Kreis Pinneberg

Einundzwanzig Kommunen waren im letzten Jahr im Kreis Pinneberg beim STADTRADELN dabei. In diesem Jahr gilt es, vom 20. Mai bis zum 9. Juni das Auto stehen zu lassen und sich aufs Rad zu schwingen.



Bewegung an frischer Luft ist gesund und macht Spaß! Wer auf das Fahrrad anstelle des Autos setzt, spart nicht nur Treibhausgas ein. Das Fahrrad hat auch gegenüber dem Auto einen etwa 64-mal geringeren Reifenabrieb – die mit Abstand die größte Quelle für Mikroplastik in Deutschland. „STADTRADELN“ ist eine bundesweite Aktion. Ziel ist es, neben Umwelt- und Gesundheitsaspekten auch den Team-

geist zu fördern. Mitradeln und Kilometer sammeln kann jeder. Vereine, Betriebe, Nachbarschaftsgemeinschaften oder Familien. Dabei ist es egal, ob die Kilometer privat oder beruflich zurückgelegt werden und auch wo, ist nicht relevant. Am 26. Mai gibt es in zahlreichen Kommunen von 10 bis 17 Uhr Aktionsstände, an denen Interessierte sich die Stempel für ihre Stempelkarte und kleine Give-aways abholen können. In Pinneberg wird die Stempelstation z.B. auf dem Drosteiplatz zu finden sein. Ab 12.00 Uhr startet in Quickborn eine Party mit allen Kommunen, die mit einem verkaufsoffenen Sonntag verbunden ist. Hier können die Stempelkarten abgegeben werden, um so am Gewinnspiel teilnehmen. Es gibt aber noch viele weitere großartige Aktionen. Lassen Sie sich überraschen! Mehr Infos gibt es auch unter [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de)

### **Tourenräder • E-Bikes • Crossräder Mountainbikes • Fitnessräder • Spezialräder**



Hauptstraße 3 • 22869 Schenefeld  
Telefon: (040) 831 53 33  
Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag 10-18.30 Uhr  
Samstag 9-16 Uhr  
[www.hotops-radwelt.de](http://www.hotops-radwelt.de)

**Service • Ersatzteile • Reparatur**

## Frühling in Elmshorn!

Am 5. Mai lockt der zweite Shopping Sonntag im gesamten Stadtgebiet die Besucher in die Stadt. Von 12 Uhr bis 17 Uhr warten die Einzelhändler mit tollen Angeboten in ihren Geschäften auf. Für das leibliche Wohl sorgen Gastronomiestände auf dem Alten Markt. Unter dem Titel „Shopping Sonntag in Elmshorn meets Kultur- & Ehrenamtsmesse und Gartenmarkt“ können sich die Kunden zudem auf ein buntes Bühnenprogramm, einen Gartenmarkt und viele Informationsstände freuen.

Die 8. Elmshorner Musiknacht ist das nächste Highlight im Veranstaltungsprogramm der Stadt. Von 18-24 Uhr lädt das Stadtmarketing am 24. Mai zu einem musikalischen Feuerwerk. Eröff-



net durch ein herausragendes Konzert von „Goldmeister“ mit ihrem Programm Duo Session in der St. Nikolai Kirche um 18 Uhr, werden die Besucher einen berausenden Abend in der Innenstadt genießen. An insgesamt zwanzig Standorten sind von 19.30 Uhr bis 22.30 Uhr unterschiedliche Künstler und Bands zum Anfassen nah zu erleben. Ab 22.30

Uhr klingt der Abend auf dem Wein- und Schlemmerfest aus. Tickets sind im Vorverkauf und an der Abendkasse erhältlich.

Unter dem Motto „Summer in the City – Friday Flair“ finden am 07. Juni von 17-21 Uhr kostenlose Live-Konzerte auf dem



Alten Markt statt. Die Kulinarik und verschiedene Sitzgelegenheiten verwandeln die Innenstadt zu einem After-Work-Treffpunkt. Weitere Termine: Jeden 1. Freitag im Juli, August, September

Wir beenden unsere Vorstellung mit dem Picknick-Open-Air-Kino. Am Freitag, 28. Juni im Skulpturengarten am Probsendamm. Das etablierte Event ist aus dem Sommerprogramm des Elmshorner Stadtmarketings nicht mehr wegzudenken. An drei Terminen im Juni und Juli wird auf einer Grünfläche – Skulpturengarten genannt – den Gästen ein atmosphärisches Kino-Erlebnis geboten. Bis zum Einbruch der Dunkelheit können die Gäste an jedem Abend einem Musikact lauschen. Ein Highlight der Veranstaltungsreihe ist die Verlosung von 10 Picknickkörben an den jeweiligen Terminen. Uhrzeit: 20-24 Uhr Weitere Informationen unter [www.stadtmarketing-elmshorn.de](http://www.stadtmarketing-elmshorn.de)

# DIERKS NATURSTEIN FORMEN IN STEIN

## Der Erinnerung ein Zeichen setzen

Steinmetz seit 1908

Friedensallee 33 • 25335 Elmshorn

Tel. 04121-813 44 • [info@dierks-naturstein.de](mailto:info@dierks-naturstein.de)

[www.dierks-naturstein.de](http://www.dierks-naturstein.de)

## Programmhilights im Stadttheater Elmshorn

Mahoin (Albers Ahoi!) ist eine **Matrosen-Marching-Band** der Extraklasse. Sie vereint spritzig-frivoles Seemannsgarn mit bekannten Melodien aus den Häfen dieser Welt



und unterlegt diese mit stampfendem Beat und nordischer Musikalität.

Auf der Bühne und im Saal wird gesungen, geschnackt, gelacht und getanzt. Die Lebensfreude bittet zum Tanz. Schlüpfriges Seemannsgarn trifft auf norddeutschen Schnack. Am 20. April küsst Maritime Sehnsucht die Musikalität.

Wann wären Sie bereit zum Mord? Sofort, wenn Ihr Ehemann, Ihr Sohn oder Ihr bester Freund vor Ihren Augen einen Lottogewinnschein mit einer dreistelligen Millionensumme schreddern, verbrennen oder verschlucken will? Oder hören Sie sich seine Argumente an? „**Nein zum Geld!**“ erzählt am 23. April die Geschichte von Richard, der eine demonstrative Heldentat begehen



will und nach einem Lottogewinn „nein zum Geld“ sagt. Seine Frau Claire, seine Mutter,

sein bester Freund und Geschäftspartner, finden das überhaupt nicht witzig.

Am 27. April gehen wir direkt in die Küche eines italienischen Restaurants! Drei Köche, ein Kellner, eine Tellerwäscherin! Ergänzt wird die Küchencrew von einem örtlichen Koch des Gastspielortes, welcher aus Leidenschaft kocht. Sein Leben besteht

darin, köstliche Pasta-Gerichte zu kreieren und weiter nichts; **Pasta e basta** eben! Für die anderen ist die Küche ein Platz ihrer Träume, Leidenschaften und der musikalischen

Sehnsucht nach Italien. Kochlöffel



ade, die Küche ist jetzt die große Bühne! Großartige Stimmen kommen zum Vorschein, verborgene Tanztalente. Eingehende Bestellungen werden nur beiläufig berücksichtigt, Die Kehlen der musikalischen Truppe werden erst dann ziemlich stumm, als unerwartet eine Dame vom Amt in der Tür steht und droht dem Treiben ein Ende zu setzen.

Mit seiner brandneuen Show „Life is Live!“ nimmt Sie **Dave Davis** am 28. April mit auf eine wilde und kurzweilige Reise in die faszinierende Welt des Projekts „Leben“. „Das Leben ist

ein herausforderndes Werkstück, das jeder mit Humor als treibende Kraft in ein einmaliges Meisterstück verwandeln kann“, sagt der zweifache Gewinner des Prix-Pantheon und Träger des Deutschen Comedypreises. Diese Erkenntnis durchdringt seine witzigen und ehrlichen Geschichten und Lieder, die Davis mit unbändiger Spielfreude darzubieten weiß. Setzen Sie sich der Gefahr aus, neue und positive Perspektiven für Ihr eigenes Leben zu gewinnen. Denn Achtung: Sie könnten glücklicher gehen, als Sie gekommen sind!





Anzeige

## Die Fußball-Europameisterschaft im eigenen Wohnzimmer

Keine Tickets mehr fürs Stadion bekommen? Keine Sorge – die Profis von Fernseh Mohr sorgen dafür, dass Sie keinen Spielzug versäumen. Modernste Fernsehgeräte sorgen für ein glasklares Bild, aktuelle Modelle des niedersächsi-



schen Herstellers „Block“ sorgen für besondere Hörerlebnisse – mittendrin statt nur dabei! Bei Fernseh Mohr ist mit dem Verkauf der Produkte der Job oft nur halb erledigt. Bei einer Sat-Anlage und/oder einem Fernseher, wird auf Wunsch nach Hause geliefert, alle Sender wie gewünscht eingestellt und kostenlos das Altgerät entsorgt. Eventuell anfallende Reparaturen von Altgeräten werden in der eigenen Meisterwerkstatt prompt erledigt.

„Einfach mehr Service“ bei „Fernseh Mohr“. Das gilt auch bei der Beratung bezüglich der neuen Regelung

in Sachen Fernsehempfang für Mehrfamilienhäuser. Am 30. Juni endet die Übergangsfrist des Gesetzgebers und

Sie können Ihre Fernsehempfangsart frei wählen. Es entfällt die Bindung in Zusammenhang mit der allgemeinen Nebenkostenabrechnung. Bisher mussten Mieter den gemeinschaftlichen Kabelanschluss auch bezahlen, wenn sie ihn nicht nutzten. Das ist nun vorbei. Höchste Zeit, sich einmal umfassend von einem inhabergeführten Fachbetrieb vor Ort beraten zu lassen. Fernseh Mohr – seit 1974 steht dieser Name für Service & Qualität.

# SP: Fernseh Mohr <sup>GmbH</sup>

Service Partner

- **Fachberatung**
- **Reparatur aller Marken in eigener Meisterwerkstatt**
- **Antennenservice**

**Einfach  
mehr  
Service**

**... und vieles mehr! [www.fernsehmohr.de](http://www.fernsehmohr.de)**

**Köllner Chaussee 41 • Elmshorn • Tel. 04121 / 745 25**

## KNUTZEN HOME

KNUTZEN HOME **Elmshorn**  
Hamburger Str. 203 • Tel. 04121 / 46 90 30  
[elmshorn@knutzen-home.de](mailto:elmshorn@knutzen-home.de)

## FARBEN FÜR BESTE ERGEBNISSE

PROFIQUALITÄT

**sikkens**  
PREMIUMPARTNER

weitere Standorte unter: [www.knutzen-home.de](http://www.knutzen-home.de)

Verwaltung: Knutzen Teppich-Hof GmbH • Parkallee 16 • 24782 Büdelsdorf

## Filmklassiker, Ausstellung und Verwechslungskomödie setzen Akzente an der „Dittchenbühne“

Filmklassiker, eine Kunstaussstellung „Silhouetten am Meer“ von Ingrid Günther und Sarah Kofman lädt die sischen Jünderwatt sorgen von März „Dittchenbühne“ am 3. April. Die

Ausstellung ist bis zum 12. April täglich von 9 bis 15.30 Uhr geöffnet.

Auf hohe See lockt der Filmclub am 16. April um 15 Uhr: Gezeigt wird der Filmklassiker „Moby Dick“ (1956) - Gregory Peck jagt als Kapitän Ahab den weißen Wal... Kaffeetafel ab 14 Uhr.



Szenenbild aus „Der Zauber Gottes“, dem Theatererfolg der „Dittchenbühne“ im vergangenen Winter.

bis Juni für beste Unterhaltung an der „Dittchenbühne“:

Am 23. März erwartet die Jünderwatt-Laienspiel-Gruppe um 16 Uhr ihr Publikum zu „Das Spiel um Jupiter“. Ab 15 Uhr: Kaffee und Kuchen.

Zu einem Sektempfang anlässlich der Vernissage zur Kunstaussstellung

Die deutsche Filmkomödie „Schtonk!“ (1992) mit Götz George zeigt der Filmclub am 7. Mai um 15 Uhr. Am 11. Juni folgt dann „Charleys Tante“ (1956) mit Heinz Rühmann.

Infos und Tickets: buero@dittchenbuehne.de oder 04121-89710.

## Highlights am Elmshorner „Forum Baltikum - Dittchenbühne“

**April:** Theatergruppe Florentina, Samstag, 27.4., 16 Uhr, **Champagner zum Frühstück**, Komödie von Michael Wemper.

**Mai:** **Holsteiner Pflingstochsenfest** mit dem beliebten Ochsen vom Spieß, Kulturprogramm und Riesenflohmarkt, Pflingstsonntag, 19.5., 10 bis 16 Uhr.

**Mai:** **XVI. Baltische Tafelrunde**, Mittwoch, 29.5., Referent

Hans Michael Jepsen, deutsch-dänischer Reeder, nur geladene Gäste

**Infos und Tickets** unter buero@dittchenbuehne.de oder 04121-89710.

## Schmückendes & Zeitloses Individuelle Trauringe durch 3-D-Konfigurator



*Uhren Niehus*

Alter Markt 14 · 25335 Elmshorn

Tel.: 04121-21323 · E-Mail: info@uhren-niehus.com



Erleben Sie das Frühlingserwachen in Barmstedt mit einer Vielzahl aufregender Veranstaltungen! Von traditionsreichen Festen bis hin zu kulturellen Highlights ist für jeden etwas dabei:

Am 31. März steigt die **Osterfete der Landjugend**. Tauchen Sie ein in die fröhliche Atmosphäre auf der Grünfläche in der Großendorfer Heide und feiern Sie mit Musik, Tanz und vielen Überraschungen. Der historische **Mittelaltermarkt auf der Schlossinsel** findet in diesem Jahr am 27. und 28. April statt. Schlendern Sie durch die malerischen Gassen, genießen Sie köstliche Leckereien und bestaunen Sie faszinierende Handwerks-



© Saskia Frantz

**Kunsthandwerkern** entlang des idyllischen Rantzauer Sees.

Es findet erneut der **Skulpturenpark auf der Schlossinsel** statt. Bewundern Sie die beeindruckenden Kunstwerke im Freien, während Sie einen Spaziergang durch die Parklandschaft unternehmen. Nur wenig später, am 20. Mai, wird der **Deutsche Mühlentag auf der Schlossinsel** gefeiert. Gleichzeitig fällt hier der Startschuss für die Aktion „Stadtradeln“. Einzelpersonen, Gruppen, Vereine, Schulen oder Betriebe sind wieder aufgerufen, sich registrieren zu lassen und das Auto gegen das Fahrrad zu tauschen. Treten Sie in

die Pedale und nehmen Sie an dieser umweltfreundlichen Aktion teil, um gemeinsam mit anderen die Freude am Fahrradfahren zu genießen und bis zum 9. Juni gleichzeitig etwas für die Gesundheit und die Umwelt zu tun. Im



© Saskia Frantz

Rahmen der Aktion wird es am 26. Mai außerdem einen **Fahrradtag auf der Schlossinsel** geben. Am 1. Juni lockt der **Flohmarkt mit Oldtimerausstellung in der Innenstadt**: Stöbern Sie nach verborgenen Schätzen am 9. und bewundern Sie die zeitlosen Schönheiten vergangener Jahrzehnte auf dem Flohmarkt, der in diesem Jahr auch eine faszinierende Oldtimerausstellung bietet.

Schließlich möchten wir Sie noch zu einem **Picknick am See bewegen**. Genießen Sie am 7. Juni die Früh-



© Caja Messerschmidt

lingssonne bei einem entspannten Picknick am Ufer des Rantzauer Sees und lassen Sie die Seele baumeln, während Sie die Natur um sich herum in vollen Zügen genießen. Freuen Sie sich auf unvergessliche Momente und gesellige Begegnungen bei den Veranstaltungen in Barmstedt!

40  
Jahre

# fisch-kiste

Pinneberg

- ✓ Tombola für einen guten Zweck - Jedes Los gewinnt!
- ✓ Zu jedem Einkauf gibt es ein Geschenk!
- ✓ Spaß für Groß und Klein



- ✓ Qualität & Frische ohne Kompromisse
- ✓ Alles aus eigener Produktion
- ✓ Eigene Räucherei
- ✓ Hausgemachte Frikadellen
- ✓ Leckere Menüs
- ✓ Frischfisch – auch für Ihren Grill & Smoker
- ✓ Matjes
- ✓ Partyservice



Jeden Samstag von 12 bis ca. 15 Uhr „Hof-Aktion“. Draußen den Frühling genießen.

Unsere aktuellen Angebote hierzu finden Sie auf unserer Homepage

Martin Hebisch, Geschäftsführer

Mit unserem Verkaufswagen sind wir vor Ort:

- Di 10 - 18 Uhr Edeka Böge in Halstenbek
- Mi 10 - 18 Uhr Budnikowski in Rellingen
- Do 07 - 13 Uhr Wochenmarkt in Pinneberg
- Fr 10 - 18 Uhr Edeka Böge in Waldenau
- Sa 07 - 13 Uhr Wochenmarkt in Pinneberg



# Wir lieben *besten Service* ... und feiern mit unseren Gästen vom 2. - 6. April unser Jubiläum

[www.fisch-kiste.de](http://www.fisch-kiste.de)



Mit einer Aktions-Woche, die es in sich hat, feiert eine echte Pinneberger Institution ihr 40jähriges Bestehen und bedankt sich damit bei ihren vielen Stammkunden.

1984 wurde das Fachgeschäft für den guten Geschmack von Willi Dahms an Elisabeth Hebisch übergeben. Der Startschuss für eine echte Erfolgsgeschichte. Sämtliche Salate werden damals wie heute nach alten Rezepten und immer ohne Konservierungsstoffe hergestellt. Frau Hebisch entwickelte ihr Geschäft ständig weiter. Kreierte die auch heute noch überaus beliebten Fischplatten für jegliche Art von Veranstaltungen. Auch nutzte sie die Zeit, um Ihren Sohn Martin auszubilden, der den Betrieb schließlich 2016 übernahm.

Seit 2010 ist der mobile Fischwagen im Einsatz, der mit dem reichhaltigen Sortiment in der Region rund um Pinneberg die Kunden mit frischer Ware versorgt. Herr Hebisch räuchert Aale und Lachs, bietet einen leckeren Mittagstisch mit frisch gebratenem Fisch und an jedem Samstag findet auf dem Hof des Unternehmens ein besonderes Event mit leckeren Spezialitäten statt. Höhepunkt der Aktionswoche, die gleich nach Ostern startet, ist der 6. April. Mit Live-Musik, Hüpfburg und vielen kulinarischen Angeboten. Es gibt eine Tombola für einen guten Zweck – und jedes Los gewinnt! Das komplette Programm finden Sie im Web unter [www.fisch-kiste.de](http://www.fisch-kiste.de)

Rübekamp 26 • Pinneberg • Tel. 04101/22582

## Sprechstunde beim Bürgermeister

Pinneberg hat seit dem 10. Januar einen neuen Bürgermeister. Neben vielen anderen Themen auf der Agenda setzt er sich in besonderer Weise für ein modernes und bürgerfreundliches Rathaus ein. In einem ersten Schritt hat er regelmäßige Bürgersprechstunden eingeführt. Interessierte Bürgerinnen und Bürger, die ein Anliegen haben, können sich auf der Homepage der Stadt Pinneberg ([www.pinneberg.de](http://www.pinneberg.de)) für einen Termin zur Bürgersprechstunde anmelden. Die Terminbuchung können Sie über den Button „Termin vereinbaren“ rechts in der Seitenleiste der Stadthomepage (das Ikon mit dem Häkchen) vornehmen. Anklicken, dann „Bürgersprechstunde mit dem Bürgermeister“ wählen und bis zur Terminauswahl weiterklicken. Es werden verschiedene freie Termine vorgeschlagen. Wählen



einem Termin aus. Das Termin-Tool wird Sie bitten, Ihr Anliegen kurz zu erläutern, damit der Bürgermeister sich auf den Sachverhalt entsprechend vorbereiten kann. Wenn zum Beispiel Fragen zu einem Bebauungsplan gestellt werden, sollte der entsprechende Plan auch griffbereit bei dem Gespräch vorliegen. Bürgermeister Thomas Vornhagen: „Ich freue mich sehr, Ihnen im persönlichen Gespräch begegnen und Ihre Fragen beantworten zu können. Außerhalb dieser Sprechstunden können sich Bürgerinnen und Bürger jederzeit unter der Behördenrufnummer 115, über das eben genannte hinterlegte Termintool oder über Meldoo – unser Idee- und Beschwerdemanagement – an die Stadtverwaltung wenden, damit wir Ihre Anliegen so schnell wie möglich bearbeiten können.“

Sie einen Termin aus. Das Termin-Tool wird Sie bitten, Ihr Anliegen kurz zu erläutern, damit der Bürgermeister sich auf den Sachverhalt entsprechend vorbereiten kann. Wenn zum Beispiel Fragen zu einem Bebauungsplan gestellt werden, sollte der entsprechende Plan auch griffbereit bei dem Gespräch vorliegen. Bürgermeister Thomas Vornhagen: „Ich freue mich sehr, Ihnen im persönlichen Gespräch begegnen und Ihre Fragen beantworten zu können. Außerhalb dieser Sprechstunden können sich Bürgerinnen und Bürger jederzeit unter der Behördenrufnummer 115, über das eben genannte hinterlegte Termintool oder über Meldoo – unser Idee- und Beschwerdemanagement – an die Stadtverwaltung wenden, damit wir Ihre Anliegen so schnell wie möglich bearbeiten können.“

erste: „Ich freue mich sehr, Ihnen im persönlichen Gespräch begegnen und Ihre Fragen beantworten zu können. Außerhalb dieser Sprechstunden können sich Bürgerinnen und Bürger jederzeit unter der Behördenrufnummer 115, über das eben genannte hinterlegte Termintool oder über Meldoo – unser Idee- und Beschwerdemanagement – an die Stadtverwaltung wenden, damit wir Ihre Anliegen so schnell wie möglich bearbeiten können.“



**OFENHAUS  
RELLINGEN**

**Fahltskamp 21 · Pinneberg**  
**Telefon 04101/517 35 99**  
**[www.ofenhaus-rellingen.de](http://www.ofenhaus-rellingen.de)**



*Ein Stück Italien im  
Zentrum der Stadt*

**Di. - So. durchgehend von  
11:30 bis 21:30 Uhr geöffnet.**  
Montag Ruhetag (außer Feiertage)

**Lindenstr. 26 · Pinneberg**  
**Tel.: 04101 - 776 28 25**  
**[www.da-franco-pinneberg.de](http://www.da-franco-pinneberg.de)**



**Ristorante & Pizzeria**

## Naturnähe im Waldfriedhof

Der Stadtfriedhof Pinneberg erstreckt sich über eine Fläche von ca. 15 ha und hat einen Wald- und Parkcharakter. Beim Betreten des Friedhofs taucht man in eine ruhige und von Naturgeräuschen beseelte Welt ein. Hier kann jeder in Frieden seiner Angehörigen gedenken und Trost in der Umgebung finden.

Zu unserer Philosophie gehören gepflegte Anlagen mit vielen Nischen für die Natur, um die Artenvielfalt zu fördern.

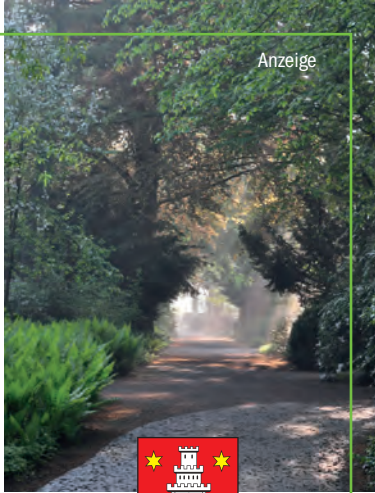
Folgende Grabstätten stehen Ihnen zur Auswahl:

Für Urnenbeisetzungen gibt es pflegefreie Grabstätten in einer Gemeinschaftsanlage, Wahlgrabstätten, die von den Angehörigen gestaltet und unterhalten werden und Urnenbeisetzungen unter Bäumen in einer naturbelassenen Anlage. In einem ausgewiesenen Bereich ist es auch möglich, sich gemeinsam mit einer Tier-Urne bestatten zu lassen.

Auch für Sarggräber bieten wir pflegefreie Grabstätten in einer Gemeinschaftsanlage und Wahlgrabstätten zur Selbstpflege an. Eine Bestattung im Sarg ist auch im Mensch-Tierbereich möglich, wobei das Tier grundsätzlich eingäschert beigesetzt werden muss. Es ist möglich, sich auch als Reerdigung auf diesen Grabstätten beisetzen zu lassen.

Auf dem Friedhof befindet sich eine reetgedeckte Kapelle, welche Ihnen für Trauerfeiern zur Verfügung steht. Sie bietet Platz für max. 120 Personen, auf Wunsch ist die Benutzung einer Orgel und eines Klaviers möglich.

Der Stadtfriedhof Pinneberg liegt am Hogenkamp 34 a in 25421 Pinneberg, hier befindet sich auch die Friedhofsverwaltung.



# Friedhof im Park

Naturnahe und friedliche  
Atmosphäre.

Jeder, der zu uns kommen  
möchte, findet auf unserem  
kommunalen Friedhof seinen  
Platz.

Nebeneinander – wie im  
Leben.

Pflegefreie und  
traditionelle Gräber

---

## Stadtfriedhof Pinneberg

Hogenkamp 34a  
25421 Pinneberg

Ihr Ansprechpartner:  
Guido Roschlaub  
Tel. 04101 - 211 5801  
friedhof@ksp-pinneberg.de

## Frühling in Pinneberg - hier ist was los!

Auf musikalische Art starten wir in den Frühling 2024 in Pinneberg - am 22. März um 19.30 Uhr mit „Jazz im Foyer“ des Rathauses. Mit den Louisi- siana Syncopators.

Die läuten bereits Ende März den „SummerJazz“ der Stadt ein. Nächster Termin



der Reihe ist der 26. April mit dem Auftritt von „Tudo Azul“. Letztes Konzert der Serie ist der 31. Mai: Cole Chandler & Rainer Schnelle Trio. Karten gibt es im Vorverkauf beim Thalia Bücherwurm in Pinneberg (Dingstätte 24), bei Musik Hofer in Elmshorn (Flamweg 5) und online unter [www.summerjazz.de](http://www.summerjazz.de).



Um „Neurosigige Zeiten“ geht es im aktuellen Stück der Pinneberger Bühnen. Mit Aufführungen noch bis zum 16. März im Jugendzentrum im Geschwister-Scholl-Haus. Bei der darauffolgenden Inszenierung geht

es ab dem 23. April um eine „Aromatherapie“. Weitere Aufführungen bis zum 28.4.

Vom 27. April bis zum 1. Mai wird der große Frühjahrsmarkt auf dem Markplatz zahlreiche Gäste in die City locken. Vom Kinderkarussell über Autoscooter bis hin zum super- modernen Fahrgeschäft ist beinahe alles vertreten. Natürlich gibt es auch jede Menge Leckereien, wie gebrannte Mandeln, Zuckerwatte, Lebkuchen, Backwaren und vieles mehr.

Als ein absolutes Highlight im Veranstaltungskalender



der Stadt hat sich das Craft Beer & Gourmet Festival auf dem Drostei- platz etabliert. Vom 23. bis zum 26. Mai werden mehr als zwanzig Stände mehr als sechzig besondere und von Hand gebraute Biere und allerlei Kulinari- sches anbieten.

Die Besucher vom Quellentalfest erwartet am 19. Mai rund um den Kreisel ein spektakuläres Bühnen- programm mit Entertainment & Live Musik, spaßige Attraktionen sowie jede Menge Auswahl an kulinari- schen Highlights.



#fürPINNEBERG

[www.stadtmarketing-pinneberg.info](http://www.stadtmarketing-pinneberg.info)



STADTMARKETING  
PINNEBERG





Seit 20 Jahren  
Tanz-Spaß für  
Jung & Alt

Anzeige



Heute schon getanzt?



Der Einstieg kann alle 4 Wochen erfolgen,  
mehrfaches Tanzen in der Woche ist möglich.

Weitere Infos direkt vor Ort in der Ebertpassage 4,

unter Tel. **04101/26 119**  
oder

**www.tanzspass.com**



## Radroute Plus Elmshorn-Hamburg



Radschnellwege in der Metropolregion Hamburg:  
© Metropolregion Hamburg / Lorenz Siegel, Copenhagenize

Die neue geplante Radroute Plus soll von Elmshorn parallel zur Bahn über Tornesch, Pinneberg und Halstenbek nach Hamburg führen. Dort wird sie in den Bezirken Altona und Eimsbüttel unter anderem an die Radrouten 2 und 14 anschließen. So verbindet sie Städte und Gemeinden, zwischen denen schon heute starke Pendelbeziehungen bestehen.

Der Abschnitt zwischen Elmshorn und Pinneberg ist eher ländlich geprägt. In Tornesch, Prisdorf und Halstenbek sind wichtige Lückenschlüsse vorgesehen, um bereits vorhandene Wege zu einer durchgehenden Trasse zu verbinden.

Bei der Ausarbeitung der Trasse wurde viel Wert auf einen sensiblen Umgang mit dem Natur- und Landschaftsschutz gelegt. In den Gewerbegebieten von Lurup, Eidelstedt und Stellingen bietet sich die Chance, zahlreiche Arbeitsplätze anzubinden. Auch die Arenen werden für den Radverkehr erschlossen. An der Elbgaustraße soll sich die Radroute Plus in einen östlichen Ast über Stellingen mit Anschluss an die Radroute 2 in Richtung Innenstadt und in einen westlichen Ast über die Arenen, den Volkspark und die Science City Bahrenfeld bis zum künftigen Fernbahnhof Diebsteich teilen. Weitere Infos unter [www.radschnellnetz.de](http://www.radschnellnetz.de).

FAHRRADHAUS  
SCHAWO 

*individuell • kompetent • persönlich*  
*E-Bikes • Fahrräder • Werkstatt*  
*... und mehr!*



**E-Bike erfahren**

Fahrradhaus Schawo OHG  
Ahrenloher Str. 27-29 • 25436 Tornesch  
04122 / 9670642 • [www.fahrradhaus-schawo.de](http://www.fahrradhaus-schawo.de)  
Inhaber: Patrik Pade und Linda Keißner

**KÜCHEN  
CENTRUM  
POTSCHIEN**

**90**  
1932 – 2022

★★★★★  
zertifizierter Partner

**kuechen**   
spezialisten.de



**„Wir nehmen Ihre  
Küche persönlich.“**  
*Herz drauf!*



**Rolf Scheffler & Daniel Scheffler**  
**Ihre Küchenspezialisten**

## Festlicher Abschluss einer musikalischen Ära

„Glanzlichter der Kammermusik“ verspricht das 37. MaiFestival in der Rellingener Kirche vom 24. – 26. Mai! Von Händel bis John Williams, von Mozart bis Schubert und von Wagner bis Schönberg. Dazu noch Klezmer-Musik, also ein Füllhorn der musikalischen Literatur.

„Mit den schönsten Konzerten soll man aufhören“. Das könnte man als Motto für dieses Jahr verwenden. Achtzehn Musiker - gleich vier Pianisten, angeführt vom berühmten Abdel Rahman El Bacha. Vier Musiker mit Luz Leskowitz an seiner Stradivari. Ebenso vier Cellisten mit der zehnjährigen Ausnahmemusikerin Charlotte Melkonian. Dazu noch renommierte Musikerinnen für Viola und Bass. Mit der Blockflöte (Michala Petri), der Flöte (Marc

Grauwels) und der Trompete (Sergei Nakariakov) - erleben die Besucher international musizierende Ausnahme-Künstler, die uns in Rellingener Kirche wieder einmal die Ehre geben. Alles konzipiert und organisiert wie immer von Luz Leskowitz - so etwas ist bei einem Festival einmalig! Für den 80-Jährigen dürfte es die Krönung seiner Arbeit in Rellingener Kirche sein. Dieses

MaiFestival ist dann endgültig der Abschluss der Epoche „Luz Leskowitz“. Die Pianistin Anne von Twardowski wird ab dem 38. MaiFestival (23. – 25.05.2025) die Künstlerische Leitung übernehmen. Sie ist dann in etwa so alt wie Luz Leskowitz beim 1. MaiFestival 1986 und könnte dann auch für die nächsten 40 Jahre Musikgeschichte in Rellingener Kirche schreiben.



# Mai Festival

2024 KAMMERMUSIK  
IN RELLINGEN



**23. Mai**  
DONNERSTAG  
**19 Uhr**



Es spielen Preisträger des Nachwuchswettbewerbs von „Little Opera“ / MaiFestival Young

**24. Mai**  
FREITAG  
**19 Uhr**

**Händel  
Schubert  
Wagner** (u.a.)

Abdel R. El Bacha (Klavier)  
David Geringas (Cello)  
Mette Hanskov (Bass) u.a.

**25. Mai**  
SAMSTAG  
**19 Uhr**

**Mozart  
Schumann  
Schönberg** (u.a.)

Michala Petri (Piccolo Flöte)  
Sergei Nakariakov (Trompete)  
Marc Grauwels (Flöte) u.a.

**26. Mai**  
SONNTAG  
**17 Uhr**

**Williams  
Saint-Saens  
„Crazy Klezmer“** (u.a.)

Johan Dupont (Klavier)  
Andreas Brantelid (Cello)  
Joëlle Strauss (Violine und Gesang) u.a.

Glanzvoller Abschluss der Ära des Künstlerischen Leiters von 1986 bis 2024:  
PROF. LUZ LESKOWITZ

Tickets:

MaiFestivalYoung: 10 €

MaiFestival: 15 – 39 €

Vorverkaufsstellen:

Buchhandlung „LESESTOFF“

(Hauptstraße 74, Rellingener Kirche)

[mrk-rellingen.de](http://mrk-rellingen.de)



Tickets unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

www.reservix.de

www.reservix.de



Pinneberg

**27.04.-1.05. Frühjahrsmarkt** auf dem Marktplatz

**19.05., ab 12 Uhr Neue GeWoGe Quellentalfest** am Kreisverkehr Saarlandstraße/Richard-Köhn-Straße/Heinrich-Christiansen-Straße

**20.05.-9.06. Stadtradeln**  
26.05., **9-22 Uhr Fahrradtag.** Stempelstation in der Innenstadt auf dem Drosteiplatz

**15.+16.03., 19:30 Uhr, 16.03. auch 15 Uhr „Neurotische Zeiten“**  
Eine Irre-Komödie von Winnie Abel  
Jugendzentrum Geschwister-Scholl-Haus, Bahnhofstr. 8

**17.03., 18 Uhr Seitenweise:** Nicole Wollschlaeger, Drostei, Dingstätte 23

**19.03., 19:30 bis 21 Uhr Los Angeles**  
- Stadt der Extreme VHS, Am Rathaus 3, Raum 347

**22.03., 19:30 Uhr Jazz im Foyer** mit Louisiana Syncopators Ratssitzungssaal der Stadt Pinneberg, Bismarckstr. 8

**6.04. 40 Jahre Fisch-Kiste Pinneberg.** Mit Live-Musik vom Gospelchor, Hüpfburg, spektakulären Geburtstagsaktionen und einem offenen Buffet. Rübekamp 26

**26.04., 19:30 Uhr Jazz im Foyer** mit Tudo Azul Ratssitzungssaal der Stadt Pinneberg, Bismarckstr. 8

**28.04., 11 Uhr Vernissage Linie** - Farbe - Lyrik. Die Ausstellung läuft bis zum 9.06. Drostei

**23.04., 19:30 Uhr „Aromatherapie“** - Komödie in 3 Akten. Weitere Aufführungen bis zum 28.04. Geschwister-Scholl-Haus, Bahnhofstr. 8

**1.05., 14 - 17 Uhr Sommerfest** - Konzert im Rosengarten. Rosengarten im Fahlt

**6.05., 19 Uhr Lesung Tim Präse.** Drostei.

**8.05., 19- 20:30 Uhr Zeit als Ziel** - Seit 27 Jahren im Bulli durch Europa. VHS, Am Rathaus 3, Raum 347

**17.05., 19:30 Uhr A:N:O:R:O:C,** Vortrag Gagel. Drostei.

**23. - 26.05. Craft Beer & Gourmet Festival** auf dem Drosteiplatz

**23.05., 19 Uhr Vernissage frühwerk.** Drostei, Dingstätte 23

**31.05., 19:30 Uhr Jazz im Foyer** mit Cole Chandler & Rainer Schnelle Trio Ratssitzungssaal der Stadt Pinneberg, Bismarckstr. 8

**1.06. CSD Pinneberg** Drosteiplatz

**9.06., 19:30 Uhr Ensemble Varietas delectat** Drostei, Dingstätte 23

**13.06., 19:30 Uhr Partido Brass** Christuskirche, Bahnhofstr. 2A

**16.06., 19:30 Uhr Felix Reuter** - Die verflixte Klassik. Drostei

**20.06., 19:30 Uhr Quartonal** - Everytime. Drostei

Rundum gut versorgt sein



- Mobilruf
- Hausnotruf
- Menüservice
- Häusliche Pflege

Rufen Sie uns an.  
**Wir freuen uns auf Sie!**  
**04101 5003-0**

### Rellingen

**2.04., 15-16.30 Uhr Literaturcafé beim DRK**, Rosenkamp 21. „Wenn einer eine Reise tut, so kann er was erzählen...“ Autorenlesung Joachim Frank.

**7.05., 15-16.30 Uhr „Biografie einer bewundernswerten Frau“** Margot Drews hat die Biografie einer Pinneberger Bürgerin verfasst und stellt sie in der Begegnungsstätte vom DRK, Rosenkamp 21, vor

**23.05., 19 Uhr Start des Maifestivals** in der Rellinger Kirche. Konzert mit den Preisträgern des Nachwuchswettbewerbs „Little Opera“

**24.05., 19 Uhr Konzert** in der Rellinger Kirche mit Werken von Händel, Schubert, Wagner u.a.

**25.05., 19 Uhr Konzert** in der Rellinger Kirche mit Werken von Mozart, Schumann, Schönberg u.a.

**26.05., 17 Uhr Abschlusskonzert des Maifestivals** in der Rellinger Kirche mit Werken von Williams, Saint-Saëms, „Crazy Klemzer“ u.a.

### Kulturkreis Halstenbek e.V.

**12.04., 20 Uhr »Im Visier des gelben Drachen«**. China greift nach Europa. Vortrag mit Dr. Uwe Christiansen. Gemeindezentrum Arche Noah

**31.05., 20 Uhr LaLeLu »Alles richtig gemahct«**. A Cappella Comedy. Aula des Wolfgang-Borchert-Gymnasiums, Bickbargen 111

### Elmshorn

**23.03., 15 Uhr „Das Spiel um Jupiter“**. Turbulente Verwechslungskomödie mit der Jündewatter Laienspiel-Gruppe. Ab 15 Uhr Kaffee & Kuchen, das Stück beginnt gegen 16 Uhr, Dichterbühne

**24.03., 21.04., 19.05., 14-16 Uhr „Open House“** und Rohbaubesichtigung im Margarethenhof, Margarethenstr. 12.

Infos und Anmeldung unter Tel. 04822/3428987. [www.ghi-projektvermarktung.de](http://www.ghi-projektvermarktung.de)

**31.3., ab 15 Uhr Osterfeuer beim Uhlenhof Reumann**, Waldweg 52, Kölln-Reisiek

**3.04. Sektempfang** zur Vernissage der Kunstaussstellung „Silhouetten am Meer“ von Ingrid Günther und Sarah Kofman am „Forum Baltikum – Dittchenbühne“ statt. Die Ausstellung ist bis zum **12. April täglich von 9 bis 15.30 Uhr geöffnet**.

**16.04., 16 Uhr Der Filmclub** der Dittchenbühne zeigt den Filmklassiker „Moby Dick“ - Gregory Peck jagt



**miller**   
GARTENBAUSCHULE

**VERWIRKLICHEN SIE IHRE BALKON- UND GARTENRÄUME!**  
**Über 100.000 Qualitätspflanzen für drinnen und draußen.**

Mo. - Fr. 9:00 - 18:30, Sa. 9:00 - 18:00, So. 10:00 - 13:00 Uhr  
[www.miller-pflanzen.de](http://www.miller-pflanzen.de) • Kellerstr. 197 • Rellingen • Tel. 04101 / 58 73 88



## KfW-55-EE Neubau mit Wärmepumpe

Open House am Sonntag, 24. 03. 2024, von 14 - 16 Uhr

Moderne Eigentumswohnungen, Fertigstellung Mitte 2024  
91m<sup>2</sup> - 137m<sup>2</sup> Wfl. / 3-5 Zimmer / Kaufpreise ab € 399.000,00

Margarethenstr. 12 / 25336 Elmshorn

**Margarethenhof**  
Wohnen in Elmshorn

Dieses & weitere Neubauprojekte unter

[www.ghi-projektvermarktung.de](http://www.ghi-projektvermarktung.de) • Tel. 04822 / 34 28 987

als Kapitän Ahab den weißen Wal...  
**27.04., 16 Uhr „Champagner zum Frühstück“.** Komodie mit der Theatergruppe Florentina. Dittchenbühne  
**5.05. 12 – 17 Uhr „Shopping Sonntag** in Elmshorn meets Ehrenamt, Garten & Kultur“ mit einem bunten Bühnenprogramm, einen Gartenmarkt und vielen Informationsständen freuen. Foodtrucks auf dem Alten Markt.

**7.05., 15 Uhr Der Filmclub** der Dittchenbühne zeigt die deutsche Filmkomödie „Schtunk!“ mit Götz George. [www.dittchenbuehne.de](http://www.dittchenbuehne.de).

**9.5., ab 11Uhr Himmelfahrt-Gottesdienst** unter freiem Himmel beim Uhlenhof Reumann. Anschließend gibt es Grillwurst. Waldweg 52, Kölln-Reisiek

**19.5., 10 bis 16 Uhr. Holsteiner Pfingstochsenfest** mit dem beliebten Ochsen vom Spieß, Kulturprogramm und Riesenflohmarkt. Dittchenbühne

**23. - 26.05., Weinfest 24.05., 18 – 24 Uhr 8. Elmshorner Musiknacht.** Um 18 Uhr Konzert in der St. Nikolai Kirche um 18 Uhr.

Anschließend an 20 Standorten von 18.30 Uhr bis 22.30 Uhr unterschiedliche Künstler und Bands zum Anfassen nah.

**8.06. von 08:00 – 16:00 Uhr Flohmarkt** „Rund um St. Nikolai“ und Gemeindefest. Alter Markt

**7.06., 17 – 21 Uhr Unter dem Motto „Summer in the City – Friday Flair“** finden an jedem ersten Freitag im Monat kostenlose Live-Konzerte auf dem Alten Markt statt. Die Kulinarik

**theater itzehoe**  
gefördert durch **Itzehoer** Versicherungen

Theaterplatz · 25524 Itzehoe  
Telefon (04821) 67 09 31  
[www.theater-itzehoe.de](http://www.theater-itzehoe.de)

## VERANSTALTUNGEN

und verschiedene Sitzgelegenheiten verwandelt die Innenstadt zu einem After-Work-Treffpunkt.

**11.06., 15 Uhr Der Filmclub** der Dittchenbühne zeigt „Charley’s Tante“ mit Heinz Rühmann. Ab 14 Uhr Kaffee & Kuchen.

**28.06., 20 – 24 Uhr Picknick-Open-Air-Kino** Picknick-Open-Air-Kino im Skulpturengarten genannt. Weitere Informationen: [www.stadtmarketing-elmshorn.de](http://www.stadtmarketing-elmshorn.de)

### Stadttheater Elmshorn

**15.+16.03., 20 Uhr Theatergruppe Wilde 13**

**17.03., 19 Uhr Daphne de Luxe:** „Artgerecht“

**20.03., 20.00 Uhr Jan-Philipp Zymny:** „Quantenheilung durch Stand up Comedy“. Im „Haus 13“

**22.03., 20 Uhr Das Gasthaus an der Themse.** Mit Dustin Semmelrogge, Hannes Ducke, Jeanne Nigl u.a.

**23.03., 20 Uhr Schmidt-Show on Tour**

**24.03., 19 Uhr Salut Salon**

**26.03., 20 Uhr Miss Daisy und ihr Chauffeur.** Komödie mit Doris Kunstmann, Ron Williams u.a.

**20.04., 20 Uhr Albers Ahoi!** „Musik

in Matrosenhose – Ein musikalischer Gute-Laune-Abend“

**21.04., 19 Uhr Hagen Rether.** „Liebe – aktualisiert“

**23.04., 20 Uhr Nein zum Geld.** Komödie von Flavia Coste

**26.04., 20 Uhr Florian Schröder:** „Neustart“

**27.04., 20 Uhr Pasta e Basta.** Musik-Revue mit Carolin Fortenbacher, Dietmar Loeffler u.a.

**28.04., 19 Uhr Dave Davis:** „Life is Live“

**3.+4.05., 20 Uhr Funny Money.** Theatergruppe Würfelzucker

**5.05., 19 Uhr 3. Elmshorner Opern-Abend.** Internationales Opernstudio der Staatsoper Hamburg

**11.05., 20 Uhr Gregor Gysi**

### Barmstedt

**31.03. Osterfete** der Landjugend auf der Grünfläche in der Großendorfer Heide . Mit Musik, Tanz und vielen Überraschungen, organisiert von unserer lebendigen Landjugend

**27.+28.04. Mittelaltermarkt** auf der Schlossinsel: Schlendern Sie durch die malerischen Gassen, genießen Sie köstliche Leckereien und bestaunen Sie echte Handwerkskunst.



# Bohne

GARTEN- & LANDSCHAFTSBAU  
PINNEBERG

Telefon 0176/704 76 704

- Neuanlagen
- Pflanzungen
- Gartenpflege

• Heckenschnitt • Pflaster- und Natursteinarbeiten

Rehmen 38 · Pinneberg · E-Mail: [gartenbau-bohne@web.de](mailto:gartenbau-bohne@web.de)



**WIR BRINGEN FRISCHE, GESCHMACK & BIO-QUALITÄT AUS DER REGION INS HAUS.**

**SEIT 1999**

**BESTELLEN SIE IHRE GANZ INDIVIDUELLE BIO-KISTE UNTER:** [www.loubier-shop.de](http://www.loubier-shop.de)

**Loubier's LIEFERSERVICE Bio-Kiste**

**9.05. Kunsthandwerkermarkt** am Rantzauer See

**18.-20.05. Skulpturenpark** auf der Schlossinsel

**18. + 19.5. Pfingstoldtimertreffen** mit Rasenmäherrennen und Bon Scott , Hörnerkirchen , Schierenhöh 13

**20.05. Deutscher Mühlentag** auf der Schlossinsel

**20.05.-9.06. Stadtradeln.** Treten Sie in die Pedale und nehmen Sie an der umweltfreundlichen Aktion teil, um gemeinsam mit anderen die Freude am Fahrradfahren zu genießen und gleichzeitig etwas für die Gesundheit und die Umwelt zu tun.

**26.05. Fahrradtag auf der Schlossinsel**

**1.06. Flohmarkt** mit Oldtimerausstellung in der Innenstadt: Stöbern Sie nach verborgenen Schätzen und bewundern Sie die zeitlosen Schönheiten vergangener Jahrzehnte auf

unserem Flohmarkt, der in diesem Jahr eine faszinierende Oldtimerausstellung bietet

**7.06. Picknick am See.** Lassen Sie die Seele baumeln, während Sie die Natur um sich herum in vollen Zügen genießen.

**26. – 29.6. Hörnerfest** mit Faun und Mittelaltermarkt , Hörnerkirchen , Schierenhöh 13

### Wedel

**30.03. Osterfeuer** am Deich, Strandbaddamm (elbe1)

**1.05. Maibaumfest,** Am Roland

**9.-12.05. Frühjahrsmarkt** auf dem Festplatz und Weinfest auf dem Rathausplatz

**12.05. Verkaufsoffener Sonntag**

**25.05. Kulturnacht**

### Uetersen

**17.03.-2.06. Ausstellung** im Mu- ➔

**RAINER WILLE BAUMSCHULEN GMBH**

- Formgehölze
- Bambus • Palmen
- Immergrüne Heckenpflanzen
- Wunderschöne Raritäten

*in großer Auswahl!*

Rellinger Str. 29 • Pinneberg • Tel. 04101/2 45 95 • [www.baumschule-wille.de](http://www.baumschule-wille.de)

seum Langes Tannen Winni Schaak – Falko Behrendt (Skulptur u. Graphik)

**24.03. Frühlingsmarkt** Museumsge-  
lände Langes Tannen **11-17 Uhr**

**5.05., 9-17 Uhr Cityfest** Verkaufsoffener Sonntag mit Flohmarkt, Auto-  
meile, Pflanzenmarkt und Kinder-  
vergnügen für die ganze Familie.  
Jugendfeuerwehr-Aktionen zum Mit-  
machen. Schiffsmodelle auf dem  
Teich vom Rosarium

**19.05. Pfingstmarkt** Museumsge-  
lände Langes Tannen **11-17 Uhr**

**13.06. Rosensaison-Eröffnung**  
im PARKHOTEL-Rosarium. Ein ge-  
selliger Abend mit der Vorstellung  
der Rosenneuheiten ,Vorstellung der  
Veranstaltungen während der Rosen-  
saison. Musikalischer Rahmen

**ab 16.06. jeden Sonntag Ueter-  
sener Rosensaison** 10.30 Uhr: Ro-  
sarium-Führung 15.00 Uhr: Rosen-  
konzert 15 Führungen, 14 Konzerte +  
Eröffnungskonzert

**23.06.-1.09. Ausstellung** im Mu-  
seum Langes Tannen Axel Scheffler  
- Kinderbuchillustration

### theaterschiff Batavia

**22.03., 19.30Uhr Bella Italia.** Lust-  
spiel von Hannes Grabau. Weitere  
Vorstellungen bis zum 24.5.

**5.04., 19.30Uhr Die Steife Briese**  
- Geschichten wie das Meer. Impro-

visationstheater

**6.04., 19.30Uhr Mr. Blues Tom Sha-  
ka**

**19.04., 19.30Uhr Hans-Hermann  
Thielke.** „Einer für Alle“. Er ist hoch-  
kompetent, tierlieb, und verfügt über  
eine gesicherte Altersversorgung.

**26.04., 19.30Uhr Blue Clarinet  
Stompers**

**27.04., 19.30Uhr Irish Folk** mit Ger-  
ry Doyle

**30.04., ab 19.30Uhr Tanz in den  
Mai** mit den Racy Rocker

**3.05., 19.30Uhr Hot Asphalt** - Party  
like the Irish!

**5.05., 19.30Uhr Gastspiel Theater  
Noster** - PENSION SCHÖLLER

**31.05., 19.30Uhr Anger & Plush** -  
Irish Folk and more

**7.06., 19.30Uhr Robert Griess** - Na-  
türliche Intelligenz - Letzter Versuch.  
Wahrscheinlich das letzte Kabarett-  
Programm der Menschheitsgeschich-  
te ohne KI

**8.06., 19.30Uhr Guitavio** - Acoustic  
Folk ´n Soul

**ab 9.06., 16 Uhr Open Air Theater:**  
PIPPI LANGSTRUMPF´s Abenteuer

**21.06., 19.30Uhr MaCajun** - Zyde-  
co & more from Louisiana

**28.06., 19.30Uhr Stew´n Haggis.**  
Irische und schottische Folksongs  
und Tunes



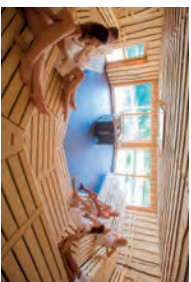
## EIGENE POLSTEREI

Offenau 63 · Bokholt-Hanredder  
Telefon 04121/89 80 28  
[www.bkwohnkultur.de](http://www.bkwohnkultur.de)

THE  
BAD  
BUCHT

BAD & SAUNA

Wedels Wasser- und Wellness-Welt



# Gutscheine für eine Auszeit!

**Eine kleine, wohltuende Flucht aus dem Alltag:**

Wer Wertgutscheine fürs Schwimmen, Fünf-Sterne-Sauna, Wellness und Massagen erwirbt, bereitet sich und seinen Lieben schöne Stunden in Zeiten, in denen man sich Erholung verdient hat.

**Erhältlich an der Rezeption und in unserem Onlineshop auf [www.shop.badebucht.de](http://www.shop.badebucht.de)**



DIE BADEBUCHT · Am Freibad 1 · 22880 Wedel · Tel.: 04103 / 91 47-0 · [info@badebucht.de](mailto:info@badebucht.de) · [www.badebucht.de](http://www.badebucht.de)



## Hamburgs coolste Location – die Eissporthalle im Volkspark Anzeige

Die Temperaturen steigen, und die Freude aufs Eis steigt. Denn es darf an jedem Wochenende die Eisfläche der q.beyond Arena Hamburg gestürmt werden. Eislaufen ist jeden

Oder aber man verbringt diesen besonderen Tag mit den Freunden in der Ballsporthalle!

Neben den Angeboten für die Öffentlichkeit bietet die Arena unter anderem auch diversen Eishockeymannschaften, Eiskunstläufern und vielen Hobbyvereinen ein Zuhause.



Sonntag von 14:30 – 17 Uhr noch bis

Gleich nebenan in der Ballsporthalle trainieren neben den Mannschaften des Handball Sport Verein Hamburg e.V. zahlreiche

zum 12. Mai 2024 möglich. Auf die Eisstöcker, fertig, los! Das beliebte



Eisstockschießen ist endlich wieder donnerstags und freitags möglich. Eine Anmeldung ist erforderlich.

Hobbymannschaften. Und ganz nebenbei – Fußball- oder Basketballspielen kann man hier natürlich auch.

Der coolste Kindergeburtstag: Für Groß oder Klein, in der Eissporthalle lässt es sich richtig gut feiern. Ob die Halle exklusiv dafür angemietet wird oder der Geburtstag im Rahmen des öffentlichen Eislaufens steigt - cooler kann es nicht sein.

Alle weiteren Informationen und freien Termine unter: [www.qbeyond-arena.de](http://www.qbeyond-arena.de)

q.beyond Arena - Hellgrundweg 50 - 22525 Hamburg - Tel.: 040 - 88 163 164





# EISLAUFEN IM VOLKSPARK

Jeden Sonntag von 14:30 - 17:00 Uhr  
Einlass ab 14:00 Uhr

**q.beyond Arena**  
Hellgrundweg 50  
22525 Hamburg

Tel.: +49 (0)40 88 163 164  
Mail: [info@qbeyond-arena.de](mailto:info@qbeyond-arena.de)  
[www.qbeyond-arena.de](http://www.qbeyond-arena.de)



## Impressum

**Ausgabe Frühjahr 2024, 36. Jahrgang**  
**Erscheint vierteljährlich**  
**März, Juni, September, Dezember**  
 Herausgeber: RASTA Verlag GmbH,  
 Amtsgericht Lüneburg, HRB-Nr. 110454  
 Sanddornweg 20, 21220 Seevetal  
**Telefon 0 41 05/68 04-0**  
**Fax 0 41 05/68 04-12**  
**E-mail [Rasta\\_Verlag@t-online.de](mailto:Rasta_Verlag@t-online.de)**

**[www.kreis-pinneberg-journal.de](http://www.kreis-pinneberg-journal.de)**  
**[www.schlemmenundsparen.de](http://www.schlemmenundsparen.de)**

Geschäftsführer:  
 Andreas Stascheit,  
 Wolfgang Maschewski  
 Satz: Diamant Repro

**Copyright beim Herausgeber.**  
**Nachdruck auch auszugsweise,**  
**nur mit Genehmigung des Verlages.**

## Aktuell im DRK-Kreisverband Pinneberg

Eine liebgewonnene Tradition blüht wieder auf: **Das Literaturcafé in der DRK-Begegnungsstätte** im Rosenkamp 21 – ist zurück: Jeden ersten Dienstag im Monat von 15 bis 16:30 Uhr sind Lesebegeisterte herzlich eingeladen, gemeinsam in die Welt der Bücher einzutauchen und neue Autoren kennenzulernen. Themen im Frühling: Am 2. April: „Wenn einer eine Reise tut, so kann er was erzählen...“, eine Autorenlesung mit Joachim Frank. Am 7. Mai: „Biografie einer bewundernswerten Frau“ - Autorin Margot Drews stellt die Biografie einer Pinneberger Bürgerin vor.

es, dass diese von einer Krankheit oder von einer anderen Herausforderung geprägt ist. Download unter: [drk-kreis-pinneberg.de](http://drk-kreis-pinneberg.de)

**Am 1.6. ist Tag der Organspende.** Aus diesem Anlass veranstaltet das DRK in der DRK-Kita Appen, Hauptstraße 79 a, von 11 bis 16 Uhr einen Tag für die ganze Familie unter der Schirmherrschaft von Dr. Heiner Garg, Sozialminister des Landes Schleswig Holstein. Erwachsene können sich zur Organspende informieren und Fragen stellen, Kinder erwartet ein buntes Programm mit Schminken, Rallye und Rettungs-

wagenbesichtigung. Organspende-Ausweise sind hier erhältlich!

**Das Deutsche Rote**

Auch wer wenig Geld hat, will respektabel aussehen. **Die DRK-Kleiderkammern** ermöglichen es. Zum Beispiel in Uetersen, Kleine Twiete 72. „Wer zu uns kommt, soll sich wie in einem Laden fühlen“, sagt Leiterin Marlis Kollvitz. Zwischen 30 Cent und 5 Euro kostet die Second-Hand-Mode. Öffnungszeiten: Am zweiten, dritten, vierten Mittwoch jeden Monats von 13 bis 16 Uhr. Spendenannahme nach telefonischer Anmeldung von 13 bis 14 Uhr und von 15 bis 16 Uhr. Tel: 0170 150 62 73

Der Selbsthilfewegweiser 2024 führt durch die vielfältige Landschaft der **Selbsthilfegruppen und Beratungsstellen** in unserer Region. Ein hilfreicher Navigator für alle, die das Gespräch mit Menschen in der gleichen Lebenssituation suchen. Sei

**Kreuz** hilft und unterstützt Menschen in Not. Im Kreis Pinneberg engagiert sich das DRK in vielen Bereichen: Katastrophenschutz, Blutspendedienst, Schulsanitätsdienst, Wasserwacht, Betreuung und Versorgung von Menschen bei Feuerwehreinsätzen, Erste-Hilfe-Ausbildung u.v.m. Wer mehr wissen will oder Lust hat, vorbeizuschauen, mailt an: [ehrenamt@drk-kreis-pinneberg.de](mailto:ehrenamt@drk-kreis-pinneberg.de)



## Blütenpracht aus regionaler Anzucht



Der „Blumenhof Pein“ ist ein fest in der Region verwurzelter Betrieb, der unter der Leitung von Inhaber Werner Pein bereits mehrere Auszeichnungen erhielt. 1996, 2003 und auch im Jahre 2007 wurde der Betrieb mit dem Prädikat „Gärtner des Jahres“ bedacht.

Herr Pein leitet in dritter Generation seit 1977 eine Erlebnispflanzerei mit ca. 6.500 Quadratmetern Gewächshäuser für die Anzucht von Blumen und



Zierpflanzen sowie 2.700 qm Verkaufsfläche unter Glas und im Freiland. Hier finden sich Schnittblumen aus aller Welt. Der Betrieb ist zertifiziert bei der Aktion „Im Norden gewachsen“, gefördert vom Ministerium für Landwirtschaft und ländliche Räume in Schleswig-Holstein. Die aufgeschlossenen engagierten Gärtner sind der Region vielfältig verbunden und achten auf beste Qualität. Als „echte Norddeutsche“ kennen sie Pflanzen, die das typische, abwechslungsreiche Wetter und auch mal eine „steife Brise“ vertragen. Die Gärtner sorgen dafür, dass die Pflanzen sich bestmög-

lich an unser Klima gewöhnen. Nur Pflanzen, die bei hier aufgewachsen sind, werden zertifiziert – das ist die Idee hinter dieser Marke.

Erleben Sie Grüne oder blühende Pflanzen in großer Vielfalt. Floristik in vielen Variationen. Profitieren Sie von Beratung und Service durch

erfahrene Mitarbeiter. Entdecken Sie Accessoires, Dekotipps, Glas, Keramik, Papeterie,

Kerzen und vieles mehr... Kundenzufriedenheit hat oberste Priorität und wird erzielt durch Qualität, Frische und Vielfalt. Bereits seit 1981 trägt der Blumenhof die Auszeichnung des Gartenbauverbandes „Geprüfter Fachbetrieb“ und seit 2002 den

Titel „Premium Pflanzerei“. Ein besonderes Highlight steht für das Unternehmen und alle seine

Freunde alljährlich im Juni an. Am 16. Ist es wieder so weit. Dann heißt es wieder von 10.30-14 Uhr „Jazz-Frühstücken“ im Blumenhof Pein. Kiek doch mol in...



## A Chorus Line“ in Hamburg

Es ist eines der erfolgreichsten Broadway-Musicals überhaupt und eine zu tiefst berührende Geschichte:

Acht begehrte Ensemble-Rollen für ein neues Broadway-Stück stehen zur Vergabe, und der charismatische Choreograf Zach sucht nicht nur nach herausragenden Tänzerinnen, sondern fordert die Talente auch dazu auf, ihre innersten Gefühle preiszugeben. Das Drama entfaltet sich, als die Protagonisten nach und nach ihre Lebensgeschichten offenbaren. Liebe, Intimität und die Suche nach der eigenen Identität und einem Platz in dieser Welt stehen im Mittelpunkt dieses zeitlosen Musicals, das 1985 mit Michael Douglas in der Hauptrolle verfilmt wurde.

Der faszinierende Höhepunkt des Pulitzerpreis-gekrönten Musicals bildet die fast unmögliche Liebesgeschichte zwischen Zach und Cassie, die dem Stück

einen zusätzlichen Hauch von Dramatik und Leidenschaft verleiht. Die Bühne im First Stage Theater in der Thevestraße 15 in Altona wird zu einem Ort der Of-



fenbarungen und das Publikum findet Trost und Verbindung in dieser bewegenden Geschichte, die auch nach Jahrzehnten nichts von ihrer mitreißenden Anziehungskraft eingebüßt hat. Premiere feiert das neue Stück am 10. Juni. Weitere Aufführungen wird es bis zum 12. Oktober geben. Weitere Infos unter [www.firststagehamburg.de](http://www.firststagehamburg.de).

**Helgoland**  
DIE INSEL DIE ATMET

**Dein Ziel - Dein Urlaub**  
**54° 10' 57" N 07° 53' 01" E**

## Deutschlands einzige Hochseeinsel...

...liegt rund 70 km von der Küste entfernt in der Deutschen Bucht. Mit seinen 1.500 Einwohnern gehört sie zu unserem Kreis Pinneberg, der damit den Vorzug genießt, über seine eigene Badeinsel zu verfügen.

Ob Seebäderschiff, Flugzeug oder Katamaran. Wenn das Ziel Helgoland erst als kleiner Strich am Horizont sichtbar und von Minute zu Minute größer wird und nach und nach Einzelheiten zu erkennen sind, spürt man die Freiheit, loslassen und hektische Treiben in den Städten und Orten weit hinter sich lassen zu können. Helgoland ist ein Schauplatz der Geschichte, ist ein Naturparadies, wo Fauna und Flora einzigartig sind. Ist Ruhe und Erholung und Abenteuer zugleich. Lassen Sie sich vom Wind, den Wellen und den Blick auf das weite Meer inspirieren. Erleben Sie diese kleine Insel mit all Ihren Facetten: Die bunte Hafenumgebung



© Ilse Töpfer

le mit den berühmten Hummerbuden und die Helgoländer Börteboote. Begeben Sie sich auf einen Rundgang um die Insel, vorbei an einem der kleinsten Naturschutzgebiete der Bundesrepublik – dem Lummenfelsen. Nirgendwo sonst widerfahren Ihnen diese einmaligen Eindrücke. In der Neujahrsnacht

1720/1721 wurde die natürliche Verbindung zwischen Hauptinsel und der Düne – der heutigen „Badeinsel“ – durch eine Sturmflut zerstört, so dass das Eiland heute aus der roten Buntsandsteinscholle mit Steilküste, die 61 m hoch aus dem Meer ragt, und einer kleinen, vorgelagerten Nachbarinsel, der Badedüne besteht. Dort ist ein leuchtend-buntes Bungalowdorf entstanden (Kontakt und Buchungen unter 04725 808-754, [bungalow@helgoland.de](mailto:bungalow@helgoland.de)). Nur wenige Schritte trennen die 57 geräumigen Feriendörfer



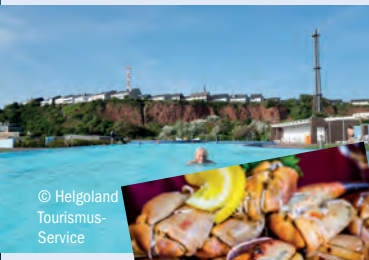
© Ralf Steinböck

mizile vom weißen feinsandigen Südstrand. Für Rollstuhlfahrer sind drei Bungalows rollifahrerfreundlich ausgestattet.

In unmittelbarer Nachbarschaft von der Kegelrobben- und Seehundskolonie. Hier wurde in der Wurfseason 2023/24 ein neuer Rekord aufgestellt: 793 gesichtete Geburten in Deutschlands größtem Kreißsaal. Geschätzte Anzahl für die Wurfseason insgesamt: 850-900 Geburten. Im Sommer liegen auch schon mal mehrere hundert Robben am Nordstrand und ruhen sich von der Jagd aus. Nord- und Südstrand laden zum Baden und Spazierengehen, zum Sammeln von Bernstein, Muscheln und anderen Schätzen ein. Hier können Sie auch Bekanntschaft machen mit Möwen, Austernfischern und vielen anderen Seevögeln.



Das Meerwasserschwimmbad „mare friscum SPA HELGOLAND“ im Nord-Ost-Land lädt ganzjährig zum fröhlichen Planschen mit der ganzen Familie ein. Eine Wassertiefe von 1,35 Metern im Ganzjahresbecken genügt für sport-



© Helgoland  
Tourismus-  
Service



© Ottmar Heinze



© Martin Elsen

Uhr bis 15:00 Uhr. Das Felswatt präsentiert sich als außergewöhnlicher Lebensraum mit einer großen Artenvielfalt. Viele der vertretenen Pflanzen- und Tierarten kommen nur hier vor.

Wer die Insel wirklich kennen lernen möchte, der sollte unbedingt mehr Zeit mitbringen als nur einen Tag. Die Vielfalt des Angebotes erschließt sich nur den Gästen, die mindestens eine Nacht bleiben können. Schließen Sie sich einer Führung zu den Robben oder Seehunden an oder unternehmen Sie im Rahmen einer Bunkerführung einen



© Patrick Roddelkopf

liches Schwimmen bei 28° Wassertemperatur. Gleichzeitig fühlen Kinder und Nichtschwimmer sich im Wasser sicher. Dazu kommt noch speziell für Familien ein separates Kinderbecken. Jetzt im Frühling kommen viele Naturliebhaber nach Helgoland, um Zeuge des regen Treibens auf den Vogelfelsen der Hauptinsel zu sein. Tausende von Seevögeln kommen hier zusammen, um ihre Eier abzulegen und die Jungen aufzuziehen.

Der Lummenfelsen Helgoland ist Deutschlands einziger Vogelfelsen. Aber auch das Naturschutzgebiet „Helgoländer Felssockel“ – mit einer Fläche von 5.138 Hektar das größte Schleswig-Holsteins – ist einen Besuch wert. Egal ob Inselführung „Green Lun“, Führungen am Lummenfelsen, Bunker- oder Dünenführungen, es gibt immer was zu entdecken. Informationen über die Tourist Information Tel.: +49 (0) 4725 / 808 808 oder per Mail: info@helgoland.de, Öffnungszeiten Montag bis Freitag 09:00 – 16.00 Uhr und Samstag, Sonntag, Feiertage 11:00

Streifzug durch die Geschichte der Insel.

Helgoland ist nicht nur ein Urlaubs- sondern auch ein Einkaufsparadies. Parfüms, hochwertige Kleidung, Tabakwaren und Spirituosen gibt es zoll- und mehrwertsteuerfrei. Wer klug einkauft, hat nicht nur die Kosten für die Überfahrt raus, sondern auch noch für die Übernachtung.



## Elmshorn

### Kantino

Wir bieten unseren Gästen ein modernes Ambiente & eine gutbürgerliche Küche. Auch für kleinere und größere Gesellschaften aller Art. Kulinarische Abwechslung und traditionelle Speisen und großzügige Räumlichkeiten. Wechselnde Aktionen. 31.3.+1.04. ab 11 Uhr: Osterbrunch. 27.03. ab 19.30 Uhr KWIZZDUELL. Weitere Termine auf Anfrage. Jeden So. Brunch. Unsere aktuellen Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte unserer Homepage. Lornsenstr. 54, Tel. 04121/3009 [www.kantino-elmshorn.de](http://www.kantino-elmshorn.de)

### Glas House

Bar & Restaurant. Das besondere Gastro-Erlebnis in Elmshorn. Hier trifft das grüne Ambiente des Gewächshauses auf eine leckere, internationale Küche. Frisch zubereitete und kreative Speisen, kühle Drinks & Cocktails. Räumlichkeiten für Gesellschaften bis 120 Personen. Di-Do 11.30-15+17-22.30, Fr+Sa 11.30-24, So 10-22 Uhr geöffnet. Feiert. 11.30-22 Uhr. Mo. Ruhetag. Kaltenweide 243, Tel. 04121/482920, [www.glas-house-elmshorn.de](http://www.glas-house-elmshorn.de), Vorderstieg 9-11, Tel. 0172/4172754

## Tangstedt

### Hotel-Restaurant Sellhorns Gasthof

Gutbürgerliche deutsche Küche und saisonale Sonderaktionen. Gastlichkeit mit Tradition. Räumlichkeiten für Gesellschaften aller Art. Fr+So Mittagstisch. Mo, Di+Sa ab 16 Uhr, Fr 12-13.30+ ab 16 Uhr, Do ab 17, So 12-20 Uhr geöffnet. Oster Sonntag und zu Pfingsten besondere Menüangebote. Ostermontag und Pfingstmontag geschlossen. Zu Muttertag leckere Spargelvariationen. An Himmelfahrt „Grillen & Musik“ ab 11 Uhr. Dorfstr. 118, Tel. 04101/37370, [www.sellhorns-gasthof.de](http://www.sellhorns-gasthof.de)

## Tornesch

### Asiahub

Restaurant & Lieferservice. Vielseitige Speise- und Getränkekarte. Exotische Genüsse. Sushi. Mo-Fr Mittagstisch von 11 - 15 Uhr. Täglich von 11 - 22 Uhr durchgehend warme Küche. Uetersener Str. 1, Tel. 04122/960 91 15, [www.asiahub.de](http://www.asiahub.de)

### Mamma Mia

Italienische Vielfalt & Gastfreundschaft. Antipasti,

Pizza, Pasta, Fisch- und Fleischspezialitäten. Mo-Fr Mittagstisch von 11.30-14.30 Uhr. Sommerterrasse. Räumlichkeiten für Gesellschaften bis 120 Personen. Ideal für Ihren Geburtstag, Hochzeiten, Taufe. Täglich außer dienstags ab 11.30 Uhr durchgehend Küche bis 21 Uhr. Außer-Haus-Service. Ahrenloher Str. 99, Tel. 04122/9991293, [www.mammamia-tornesch.de](http://www.mammamia-tornesch.de)

## Horst

### Steakhouse Lorado Grande

Vielseitige Spezialitäten. Fleisch-, Fisch- und vegetarische Gerichte. Mo-Sa Mittagstisch 11.30-15 Uhr. Inkl. Suppe und Dessert. Räumlichkeiten für Gesellschaften bis 150 Personen. Sommerterrasse. Mo-Do 11.30-15 und ab 17 Uhr, Fr-So durchgehend ab 11.30 Uhr geöffnet. Bahnhofstr. 2, Tel. 04126/3966393, [www.lorado-grande.de](http://www.lorado-grande.de)

## Glückstadt

### Zur Alten Mühle

Genießen Sie das kulinarische Erlebnis der nordischen Küche. Frische, traditionelle Gerichte mit regionalen Produkten: Unser Anspruch ist, dass Sie die frische Brise der Elbe und der Nordsee auf dem Teller erleben können. Gepflegte Gastlichkeit & vielseitige Speisekarte. Umfangreiches Angebot an Fischspezialitäten. Aus der Frühlingsküche: Matjesvariationen, Scholle, Lammgerichte. Mittagstisch. Mittagstisch auf Rädern. Terrasse mit Hafblick. Räumlichkeiten für Gesellschaften aller Art. Wohnmobil-Dinner und Abholservice. 11.30-15 und ab 17 Uhr geöffnet. Ab Anfang April durchgehend. Di. Ruhetag. Am Hafen 54, Tel. 04124/1807

### Hotel & Restaurant Christian IV

Stilvolle Gastlichkeit am historischen Marktplatz. Matjesvariationen und andere Fischspezialitäten. Steak & Schnitzel. Kaffee & Kuchen. Räumlichkeiten für kleine Gesellschaften bis 14 Personen. Di, Fr-So Frühstück von 9-11.30 Uhr. Täglich warme Küche durchgehend von 11.30-21 Uhr. Am Markt 3, Tel. 04124/8979790 [www.christianivglueckstadt.de](http://www.christianivglueckstadt.de)

### Café Lykkestad

Gerne verwöhnen wir Sie mit Kaffee-Spezialitäten sowie hausgebackenen Kuchen und Torten. Flammkuchen. Matjes. Abends mit einem edlen Glas Wein, einem erfrischenden Cocktail oder kühlem Bier. Fr+So Frühstück. Do 14-19, Fr 9.30-19, Sa 14-18 + So 9.30-17 Uhr geöffnet. Bitte fragen Sie auch gern nach unseren Veranstaltungen. Gr. Krepmer Str. 11, Tel. 04124/8989412 [www.lykkestad.de](http://www.lykkestad.de)



Gastronomie im Gewächshaus

# GLAS HOUSE

Bar & Restaurant

*Hier trifft das grüne Ambiente des Gewächshauses auf eine leckere Küche.*

[www.glas-house-elmshorn.de](http://www.glas-house-elmshorn.de)

Kaltenweide 243 • Elmshorn • Tel. 04121/48 29 20



**Restaurant  
Reitstall Klövensteen**

Uetersener Weg 100  
22869 Schenefeld  
+49(0)40-8306992

info@restaurant-reitstall-kloevensteen.de  
www.restaurant-reitstall-kloevensteen.de

**Öffnungszeiten**  
Dienstag ab 17 Uhr  
Mittwoch - Sonntag  
ab 12 Uhr

Unserer Küche hat für Sie  
jeweils bis 20.30 Uhr  
geöffnet



## Köln-Reisiek

### Uhlenhoff Reumann

Bauernhofcafé Sa+So 14-18 Uhr und Gruppen ab 20 Personen auf Voranmeldung an jedem anderen Tag! Landfrühstücks-Buffer So 9:30-12:30 Uhr (bitte anmelden). Kinderfeste und Familien- sowie Firmenfeiern jeder Art! 31.3. ab 15 Uhr Osterfeier. 9.5. 11 Uhr Himmelfahrts-Gottesdienst unter freiem Himmel. Anschließend Grillwurst! Waldweg 52, Tel: 04121-71613 und 0173-2357010

## Pinneberg

### Zeitgeist

Der vielseitige Treffpunkt. Internationale Küche. Verschiedenste Frühstücksangebote. Mittagstisch. Tapas, Flammkuchen. Leckere Weine. Räumlichkeiten für Feiern aller Art mit bis zu 100 Personen. Große Sommerterrasse. Mo 11.30-18, Di 11.30-21, Do-Sa 9-21, So 9-18 Uhr geöffnet. Mi. Ruhetag. An der Raab 13, Tel. 04101/5558311

### Ristorante & Pizzeria Da Franco

Ein Stück Italien im Zentrum der Stadt. Familiäre Atmosphäre. Gemütliche Räumlichkeiten, auch für Feiern aller Art. Sommerterrasse. Die leckersten Pizza- und Pastavariationen. Risotto. Fleisch- und Fischspezialitäten. Antipasti und Desserts - Vielseitigkeit und Qualität zum fairen Preis. Wechseln-

de Mittagstisch-Aktionen. Täglich 11.30-21.30 Uhr durchgehend geöffnet. Montags Ruhetag (außer Feiertage) Lindenstr. 26, Tel. 04101/7762825, www.da-franco-pinneberg.de

### Fisch-Kiste

Täglich frische Fischgerichte. Räucherwaren aus eigener Produktion. Delikate Fischplatte nach Ihren Wünschen. Leckere Salate, Rollmopse und Marinaden aus eigener Herstellung. Catering. Online-Shop. 6. April großer Aktions-Samstag zum 40jährigen Betriebsbestehen. Mit spektakulären Angeboten, Live-Musik, Hüpfburg, offenem Buffet uvm. Mo-Fr 11-14 Uhr Lieferservice. Mo-Fr 8-18, Sa 8-12 Uhr geöffnet. Anschließend jeden Sa. 12-15 Uhr „Hof-Aktionen“. Leckere Fisch-Gerichte auf der Sommerterrasse. Rübekamp 26, Tel. 04101/22582, www.fisch-kiste.de

## Schenefeld

### Restaurant Reitstall Klövensteen

Traditionelle Küche mit kreativen Einflüssen. Vegetarische-, Vegane-, Fisch- & Fleischspezialitäten. Zuvorkommender Service. Räumlichkeiten mit Blick auf die Reithalle. Flexible Räumlichkeiten für Feiern aller Art. Di ab 17, Mi-So ab 12 Uhr durchgehend warme Küche bis 20:30 Uhr. Mo. Ruhetag. Tischreservierung empfehlenswert. Uetersener Weg 100, Tel. 040/8306992, www.restaurant-reitstall-kloevensteen.de

# asiahub

## Die ganze Vielfalt asiatischer Genüsse

Sushi, Lieferservice, Mo. - Fr. Mittagstisch 11 - 15 Uhr.  
Täglich durchgehend warme Küche von 11 - 22 Uhr.  
Räumlichkeiten für Gesellschaften aller Art.

www.asiahub.de

Uetenser Str. 1 · Tornesch · Tel. 04122 / 960 91 15





# Uebler X21-S und I21-Z

## 26-facher Testsieger

## Fahrradkupplungsträger

Die besten X-Fahrradträger, die es je gab.  
Innovation in ganzer Breite!



## Die Fahrradbörse

**... der bessere Service für's Rad!**  
**Beratung • Leasing • Werkstatt**  
**E-Bikes • Dreiräder-Reha**

Mo. - Fr. 9.00 - 12.30, 14.00 - 18.30, Sa. 9.00 - 13.00 Uhr geöffnet  
Langeloh 65 · 25337 Elmshorn · Tel. 04121 - 764 63 · [www.fahrradboerse.de](http://www.fahrradboerse.de)